



Személyzeti és Pénzügyi
Igazgatóság

Luxembourg, 2007. február

Jelentés a Közzolgálati Törvényszék létrehozásának hatásairól

Az Európai Parlament az Unió 2007. évi, többek között a IV. – Bíróság részt tartalmazó általános költségvetési tervéről hozott határozatában felhívta a Bíróságot, mutasson be „jelentést a Közzolgálati Törvényszék létrehozásának az ingatlanköltségekre, a személyzeti kiadásokra és az egyéb költségekre gyakorolt hatásairól”. E jelentés bemutatásáig 2 500 000 eurót helyeztek tartalékba a 100. fejezetben a Bíróság által használt épületek vételárával vagy bérleti díjával (1 500 000 euró), valamint az informatikai és irodai eszközökkel (1 000 000 euró) kapcsolatos esetleges szükségletek fedezésére.

Ez ennek a jelentésnek a tárgya.

1. A Közzolgálati Törvényszék bemutatása

Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékét a 2004. november 2-i 2004/752/EK, Euratom tanácsi határozat (HL L 333., 7. o.) hozta létre, mint az első, az EK-Szerződés 225a. cikkének a Nizzai Szerződéssel megállapított szövege értelmében vett „bírói külön tanácsot”.

A Közzolgálati Törvényszék kiválasztási bizottság által 2005 nyarán kiválasztott első 7 bírója 2005. október 5-én tett esküt. A bírák először megalkották egy-egy jogi referensből és egy-egy asszisztensből álló kabinetjeiket. Ezután megválasztották a Közzolgálati Törvényszék hivatalvezetőjét. A hivatalvezető 2005. november 30-án tett esküt. A hivatali alkalmazottak felvételére irányuló eljárást a hivatalvezető 2005. decemberében indította meg. A költségvetési hatóság által adott 10 álláshely (1 tanácsosi, 5 asszisztensi és 4 titkári) betöltésére álláshirdetések jelentek meg. Ezeket az álláshelyeket 2006 januárjában-februárjában sikerült betölteni. A Közzolgálati Törvényszék ezután 2006 tavaszán az elnöki kabinethez tartozó egy ítéletlektor és egy korrektor felvételével tette teljessé személyi állományát. Ezzel a költségvetési hatóság által a Közzolgálati Törvényszék számára engedélyezett valamennyi álláshely be lett töltve.

A Közzolgálati Törvényszék 2005. december 12-én kezdte meg az igazságszolgáltatási tevékenységet; e napon tették közzé a Bíróság elnökének a Közzolgálati Törvényszék szabályszerű megalakítását megállapító határozatát (HL L 325., 1. o.). E határozatot követően az Elsőfokú Bíróság az európai közzolgálati jogviták körébe tartozó 117 folyamatban lévő olyan ügyet tett át a Közzolgálati Törvényszékhez, amelyekben az eljárás írásbeli szakasza még nem zárult le. Ehhez hozzáadódott a 2005. december 12. és a 2005. év vége között már a Közzolgálati Törvényszék előtt indított 13 eljárás, így 2005. december 31-én 130 volt a folyamatban lévő ügyek száma.

Tulajdonképpen 2006 volt az új Közzolgálati Törvényszék igazságszolgáltatási tevékenységének első éve. A Közzolgálati Törvényszék teljes ülésben vagy 3 bíróból álló tanácsokban jár el. Jelenleg három különböző összetételű tanács van. A Közzolgálati Törvényszék 2006. március 28-án tartotta első tárgyalását. Az első ítéletet 2006. április 26-án hozta.

2. Tevékenység

2006-ban 147 eljárás indult a Közzolgálati Törvényszék előtt, egy ügyet pedig az Elsőfokú Bíróság tett át elé. A 148 új ügy megfelel az Elsőfokú Bíróság előtt az utóbbi években indult európai közzolgálati ügyek átlagán (2000-ben 11 ügy, 2001-ben 110, 2002-ben 112, 2003-ban 124, 2004-ben 146, 2005-ben december 15-ig 151) alapuló előrejelzésnek. A 2004-es és 2005-ös magasabb ügyszám a számos eldöntendő elvi kérdést felvető új személyzeti szabályzat 2004. május 1-jén történt hatálybalépésére, valamint az intézmények tisztviselői és alkalmazotti létszámának az Európai Unió 2004-es bővítése miatti növekedésére vezethető vissza. A 2007-es újabb bővítésre figyelemmel a következő években is évenként 150 új ügygel ésszerű számolni.

A Közzolgálati Törvényszék 2006-ban 53 ügyet fejezett be, ebből 21-et ítélettel, 32-t pedig egyéb módon. A befejezett ügyek kb. 5 %-ában járt el teljes ülés, a többi ügyben a tanácsok hoztak határozatot, míg néhány ügyben a Közzolgálati Törvényszék elnöke, ideiglenes intézkedésről (két ügyben), illetve költségmentességről (három ügyben) határozva. Az ítéleten kívüli eljárás-befejezések legtöbbje elfogadhatatlanságot kimondó végzés. Előfordul a felek egyezsége miatt hozott törlést elrendelő végzés is; ez megfelel a Tanács Közzolgálati Törvényszék létrehozásáról szóló határozatában és e határozat Bíróság alapokmányának I. mellékletét megállapító mellékletében kifejezett javaslatának, miszerint a Közzolgálati Törvényszék az eljárás bármely szakaszában törekedhet a jogvita egyezséggel történő rendezésének elősegítésére.

A 2006. december 31-én folyamatban volt ügyek száma 225.

Az igazságszolgáltatási tevékenység első évét tekintve a befejezett ügyek száma természetesen még nem a Közzolgálati Törvényszék jövőbeli határozathozatali kapacitását jelzi. Ezen időszak alatt ugyanis a Közzolgálati Törvényszék

munkájának jelentős részét eljárási szabályzatának kidolgozására volt kénytelen fordítani. Ennek megfogalmazása 2005-ben kezdődött, 2006-ban folytatódott, és decemberben, a tervezetnek a Bíróság általi jóváhagyásával fejeződött be, ami lehetővé tette a 20 nyelvi változatnak a jogalkotási eljárás megindítása céljából a Tanács részére az év vége előtti történet megküldését.

Általánosságban 2006 a Közzolgálati Törvényszék számára a bejáratás éve volt, melynek során a tagok és az alkalmazottak szabályozniuk kellett és meg kellett szervezniük a belső munkafolyamatokat és mindennapi munkájukat, amire jelentős mennyiségű emberi erőforrást kellett fordítaniuk.

A kabinetek természetesen az igazságszolgáltatásra és az eljárási szabályzat kidolgozására fordították energiáik nagy részét. A hivatal pedig egyrészt az eljárások megfelelő lefolytatását (A), másrészt a tulajdonképpeni igazságszolgáltatási tevékenység ellátásához nélkülözhetetlen adminisztratív és informatikai feladatok végrehajtását (B) biztosította.

Az (A) kategóriába tartozó tevékenységek közül kiemelendő:

- a Közzolgálati Törvényszék előtt indult eljárások iratainak kezelése: írásbeli és szóbeli kapcsolattartás a felek képviselőivel vagy adott esetben harmadik személyekkel, az iratok előkészítése az eljáró testület tagjai számára, szükség szerint a fordítás megszervezése, a felek eljárási kérelmeinek kezelése, a Közzolgálati Törvényszék ítéleteinek és végzéseinek kézbesítése a felek számára;
- az eljáró testületek (általában heti háromszori) adminisztratív üléseinek megszervezése és az azokon való részvétel, jegyzőkönyv-vezetés, az ezen üléseken elhatározott pervezető intézkedések végrehajtása;
- a tárgyalások, illetve a felekkel egyezségi kísérlet érdekében történő, alakiságoktól mentes találkozók megszervezése és az azokon való részvétel, jegyzőkönyv-vezetés, az ítélethirdetési tárgyalások megszervezése és az azokon való részvétel;
- a megindított és a befejezett ügyekre vonatkozó, a Hivatalos Lapban közzeendő közlemények megfogalmazása;
- az iratoknak és az ítéletek eredeti példányainak az irattározása.

E tevékenységek számokban a következőképpen fejezhetők ki:

<u>A 2006-os tevékenység számokban</u>	
Iktatott eljárási iratok	6108
2005 végén érkezett ügyiratok	130

2006-ban érkezett ügyiratok	148
Tárgyalások, illetve a felekkel egyezségi kísérlet érdekében történő találkozók megszervezése és az azokon való részvétel	56
Ítéletek és végzések (pervezető, illetve eljárást befejező végzések) kézbesítése	171
A Hivatalos Lapban közzéteendő közlemények megfogalmazása (megindított és befejezett ügyek)	196

A (B) kategóriába tartozó tevékenységek közül kiemelendő:

- az intézmény közös adatbázisainak feltöltése (valamennyi eljárási adat kódolása, az eljárási iratok szkennelése stb.), belső munkaeszközök (iratkezelési listák, naptárak, kézikönyvek, belső statisztikák) készítése és kiosztása;
- részvétel az intézmény különböző adminisztratív és műszaki szolgálataival az együttműködés részletes szabályainak megállapítása, a meglévő alkalmazások fejlesztése és új alkalmazások kifejlesztése érdekében tartott találkozókön;
- a Közzolgálati Törvényszék ítélezési gyakorlatának közzététele, a szövegek intézményen belüli és kívüli kiadása, a honlap feltöltése stb.

3. A rendelkezésre álló emberi erőforrások felhasználása

Mint az fentebb szerepel, a Közzolgálati Törvényszék mind a 7 tagjának kabinetje 1-1 jogi referensből és 1-1 asszisztensből áll, továbbá az elnöki kabinetben ítéletlektor és korrektor is dolgozik. A hivatal a hivatalvezetőből és 10 munkatársából (a hivatalvezetőt képviselő 1 tanácsosból, valamint 5 asszisztensből és 4 titkárból) áll.

A Közzolgálati Törvényszék rendelkezésére álló emberi erőforrások felhasználásának értékelésekor figyelembe kell venni elsősorban azt a fentebb már említett tény, hogy ezen új bíróság létrehozása többek között egyrészt eljárási szabályzat kidolgozását, másrészt a belső ügykezelési folyamatok meghatározását és a munkaeszközök megalkotását, kiigazítását tette szükségessé. E tekintetben megjegyzendő, hogy ugyan a Közzolgálati Törvényszék számára hasznosak voltak az intézmény egészének adminisztratív tapasztalatai és meglévő munkaeszközei, ám azokat sok ponton az új bíróság sajátosságaihoz kellett igazítani, és számos újítást kellett véghezvinni.

Ugyanis az intézménynél meglévő, a Bíróság és az Elsőfokú Bíróság előtti különféle eljárások igen összetett helyzeteire hosszú időn át kifejlesztett informatikai alkalmazások nem alkalmazhatók mindig tökéletesen a Közzolgálati Törvényszék kis méretére és különleges szükségleteire, így néhány új alkalmazásra volt szükség, amelyek részben még tesztelés alatt állnak.

Másodsorban emlékezni kell arra, hogy noha az eljárási szabályzat kidolgozása nagyrészt már befejeződött, a Közzolgálati Törvényszék továbbra is az eljárást

szabályozó szövegekről folytatott eszmecsere fordítja erőforrásainak egy részét: a hivatalvezetőnek adott utasításokra és a feleknek szóló gyakorlati útmutatóra, amelyeket 2007-ben meg kell alkotni. Emellett, közvetlenebbül a hivatalt érintve emlékeztetni kell arra, hogy az egyes gyakori eljárási helyzetekre vonatkozó mintalevelek több nyelven történő megfogalmazásán és tökéletesítésén túl szükséges volt és továbbra is szükséges az alkalmazottak arra irányuló képzése, hogy felelős módon reagáljanak a ritkább eljárási helyzetekre is. Komoly erőfeszítések történtek a Közzolgálati Törvényszéknek a Bíróság hivatala által indított és az Elsőfokú Bíróság által is követett – az eljárás során a felekhez intézendő levelek automatikus többnyelvű előállításának lehetővé tételére irányuló – „Prodoc” informatikai projektben való részvételének elősegítésére. Jelenleg egyes leveleket már ez az alkalmazás állít elő. Azonban ahhoz, hogy minden formalevelet automatikusan ez az alkalmazás állítson elő, még több fejlesztést kell elvégezni, ami a hivatal egyes munkatársaitól komoly erőfeszítést követel.

Harmadsorban említendő a Közzolgálati Törvényszék munkaterhét a tevékenységének kezdetén megnövelő néhány különleges tényező, amelyekről nem tudhatjuk, meddig állnak még fenn:

- mivel a közzolgálati jogviták természetük szerint is személyesebbek, mint például a Bíróság előzetes döntéshozatali eljárása, az eljáró testületek felkérték a hivatalt a nagyszámú bizonyítási cselekmény és/vagy pervezető intézkedés (például válasz kérése a felektől vagy harmadik személyektől a Közzolgálati Törvényszék kérdéseire, irat bemutatására való felhívás, a felek vagy harmadik személyek személyes megjelenésre idézése, különleges kérelmek és ajánlatváltás egyezségi kísérlet esetén) figyelemmel kísérésére;
- 54 ügyben beavatkozás (gyakran előfordul, hogy a Bizottság ellen indított ügyekben a Tanács, a Tanács ellen indított ügyekben pedig a Bizottság beavatkozik) nehezítette az eljárást. Úgy tűnik, hogy ez az igen magas szám az új személyzeti szabályzat hatályba lépéséhez kapcsolódik, és lehetséges, hogy a jövőben nem marad ilyen magas;
- a Közzolgálati Törvényszék által a Bíróság alapokmánya I. melléklete 7. cikkének (4) bekezdése alapján lefolytatott egyezségi kísérletek az érintett kabinetek és a hivatal alkalmazottai részéről jelentős befektetést követelnek.

4. A Közzolgálati Törvényszékkel kapcsolatos kiadások

4.1 Ingtatlanra fordított kiadások

Mint az a Közzolgálati Törvényszék létrehozásának távlatában a költségvetési hatóság két ágához intézett, a Közzolgálati Törvényszékről szóló, 2005. június 22-i jelentés mellékletében szerepel, a Bíróság adminisztrációja 2004 végétől kezdve keresett más intézményeknél, leginkább a Parlamentnél a létrehozandó Közzolgálati Törvényszék elhelyezésére rendelkezésre álló helyiségeket. Ám ez az intézményközi együttműködési felhívás nem vezetett elfogadható eredményre.

Ezért a Bíróságnak 2005 elején az ingatlanpiachoz kellett fordulnia, és intézkedéseket tett ingatlan bérbevételére. A kiválasztás fontos szempontja volt az intézmény főépületeihez közeli elhelyezkedés. E szempontot szolgálati okok indokolták: az új bíróság tagjai és alkalmazottai számára lehetővé kellett tenni a tárgyalóterembe való eljutást, a jogi kutatások végzését a könyvtárban, valamint meg kellett könnyíteni az intézmény egyéb szolgálataival való kapcsolattartásukat.

Végül a Kirchbergi-fennsíkon lévő Allegro nevű épületet lehetett kibérelni.

A bérleti szerződést 2005. július 14-én írták alá. Hatálybalépésének időpontja 2006. január 1-je volt.

A többek között tárgyalóterem kialakítására irányuló belsőépítészeti munkálatok szeptember 1-jén kezdődtek; időtartamukat három hónaposra tervezték.

Az épületet 2005. december 18-án bocsátották a Bíróság rendelkezésére.

A 2005. október 1-jétől 2005. szeptember 20-áig tartó átmeneti időszakban a Közszolgálati Törvényszék tagjainak kabinetjeit és a hivatalt a Fordítási Igazgatóság elhelyezésére szolgáló T-T/Bis épületben helyezték el.

4.2 Személyzeti kiadások

A Közszolgálati Törvényszék bíráinak és hivatalvezetőjének illetményére előirányzott összegén kívül figyelembe kell venni az e bíróság alkalmazottainak illetményére előirányzott összeget is.

Mint azt fentebb jeleztük, a Közszolgálati Törvényszék létrehozásakor a költségvetési hatóság az intézmény létszám-előirányzatát 26 álláshellyel (16 a kabinetekben és 10 a hivatalban) megnövelte.

Hangsúlyozandó, hogy ezen álláshelyek kizárólag a bírák közvetlen munkatársai és a hivatal alkalmazottai, azaz az igazságszolgáltatási tevékenységben közvetlenül közreműködő személyek részére szolgálnak. Egyebekben (tolmácsolás, fordítás, személyügy, informatika stb.) a Közszolgálati Törvényszék a Bíróság szolgálatait használja, amelyeket azonban nem erősítettek meg erre tekintettel.

4.3 Informatikai kiadások

A Közszolgálati Törvényszék tagjait és alkalmazottait megfelelő irodai eszközökkel kellett ellátni.

Emellett az új bíróságra tekintettel módosítani kellett számos informatikai alkalmazást. Így például a következőket: Litige (a hivatalok által használt ügyviteli eszköz), Laic (a tolmácsok tárgyalásokra történő beosztására használják), Minidoc (az ítélezési gyakorlat kutatását lehetővé tévő adatbázis), Suivi des traductions (a

fordítások figyelemmel kísérésére szolgáló alkalmazás) stb. A Bíróság internetes oldalát is ki kellett igazítani az új bíróságra tekintettel.

4.4 Egyéb kiadások

Az egyéb kiadások között említendők a Közzolgálati Törvényszék tagjai számára könyvvásárlásra, újság- és folyóirat-előfizetésre fordított összegek, valamint a tájékoztatásra fordított kiadások, melyek összege körülbelül 5 800, illetve 17 100 euró.

A tagok szolgálati gépkocsijai bérlésének költsége 103 200 euró volt, az új bútorzat vásárlásá pedig kicsit több, mint 79 000 euró.

Végül a postai bérmentesítés és a távközlés költségei 40 000 euróra becsülhetők.

4.5 A kiadások összege

Mint az az 1. mellékletben szereplő összefoglaló táblázatból kitűnik, a Közzolgálati Törvényszék működésére fordított összeg 2006-ban körülbelül 5 966 000 euró volt.

Ez az összeg szembeállítandó a költségvetési hatósághoz intézett fent említett 2005. június 22-i jelentés mellékletében szereplő összeggel. Az akkor a 2006. évre előírt kiadások összege 6 952 000 euró volt. A 2005-ben előírt és a tényleges összeg közötti különbség fő oka, hogy a 2005-ös előrejelzések a Közzolgálati Törvényszék 2006-ban esedékes létrehozásából indultak ki, ám a Közzolgálati Törvényszék 2005 őszén alakult meg, így egyes kiadásokat (például a tagok letelepedésével kapcsolatos kiadásokat, mint a letelepedési támogatást, a bútorvásárlást, egyes informatikai kiadásokat) a 2005-ös költségvetés terhére kellett kifizetni, ezért ezek nem találhatók meg a 2006-ban ténylegesen végrehajtott költségvetésben.

A Közzolgálati Törvényszék 2006-os kiadásai euróban

1000 Alapilletmények	1 596 368
1001 Lakhatási támogatások	239 455
1002 Családi támogatások	89 268
1003 Reprezentációs költségtérítések	66 481
100 Illetmények, támogatások és juttatások összesen	1 991 572
101 Balesetbiztosítás és foglalkozási megbetegedés elleni biztosítás	68 165
104 Kiküldetési költségek	3 888
1052 Költözési támogatás	17 000
105 Támogatások összesen	17 000
1060 Nyelvtanfolyamok	13 365
106 Az intézmény tagjainak nyelvtanfolyamai	13 365
1091 Járandóságok esetleges kiigazításai	1 202
109 Járandóságok kiigazítása összesen	1 202
10 TAGOK összesen	2 095 192
1100 Alapilletmény	1 565 000
1101 Családi támogatások	126 000
1102 Külföldi munkavégzési és tartózkodási támogatások	251 000
110 Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak összesen	1 942 000
1130 Betegbiztosítás	55 000
1131 Balesetbiztosítás és foglalkozási megbetegedés elleni biztosítás	15 000
1132 Hozzájárulás az ideiglenes alkalmazottak munkanélküliségi biztosításához	9 000
113 Biztosítások összesen	79 000
1141 A munkavégzés helyéről a származási helyre való éves utazás költségei	25 000
114 Juttatások és támogatások összesen	25 000
1181 Utazási költségek	5 000
1182 Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési támogatások	98 000
1183 Költözési költségtérítés	31 000
1184 Ideiglenes napidíjak	125 000
118 Támogatások és költségtérítések összesen	259 000
1190 Kiigazítási együtthatók	8 000
119 Illetménykiigazításra szánt előirányzat összesen	8 000
11 Aktív állomány összesen	2 313 000
1891 Egyéb szabadúszó tolmácsok	15 440

189 Kiegészítő szolgáltatások összesen	15 440
18 Intézményközi együttműködés összesen	15 440
1 Az intézmény állományához tartozó személyekkel összefüggő kiadások összesen	4 423 632
2000 Bérleti díjak	775 708
200 Bérleti díjak	775 708
201 Biztosítási díjak (épületek)	4 999
202 Víz, gáz, áram és fűtés	38 512
203 Takarítás és karbantartás	133 859
204 A helyiségek berendezése	5 282
205 Az ingatlanok biztonsága és őrzése	120 500
209 Az ingatlanokkal kapcsolatos egyéb költségek	3 257
20 Ingatlan-befektetés és -bérlés összesen	1 082 117
210 Irodai berendezések	22 720
211 Informatikai munkálatok	137 200
21 Informatikával kapcsolatos kiadások összesen	159 920
2202 Műszaki berendezések és felszerelések bérlete	6 504
220 Műszaki felszerelések és irodai berendezések összesen	6 504
2210 Berendezés első alkalommal	79 144
221 Berendezések összesen	79 144
2232 Járműbérlés	103 200
2233 Karbantartás, használat és javítás	13 000
223 Járművek összesen	116 200
2250 Könyvtári állomány, könyvvásárlás	3 038
2252 Újság- és lapelőfizetés	2 773
225 Dokumentációs és könyvtári költségek összesen	5 811
22 Berendezési és járulékos költségek összesen	207 659
230 Irodaszerek és irodai eszközök	30 998
2355 Harmadik fél által nyújtott szolgáltatások	5 000

235 Egyéb működési költség összesen	5 000
23 Folyó igazgatási működési költségek összesen	35 998
240 Levelek és csomagok postaköltsége	25 000
241 Telefon, telefax, telex	15 000
24 Postai és távközlési kiadások összesen	40 000
272 Tájékoztatással és nyilvános eseményeken való részvétellel kapcsolatos kiadások	17 157
27 Kiadványokkal és táájékoztatással kapcsolatos kiadások összesen	17 157
2 Berendezésekkel, felszerelésekkel és működéssel kapcsolatos kiadások összesen	1 542 851
Teljes költségvetés	5 966 483